

ФАКТОРЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ РАЗВИТИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Веревкина Ю. В.

Курский государственный медицинский университет
г. Курск, Российская Федерация

Актуальность данного исследования не вызывает сомнений. Медицинская терминология представляет собой систему специальных терминов и понятий, используемых врачами, исследователями и медицинскими работниками для точной передачи информации о заболеваниях, состояниях здоровья пациентов, диагностических процедурах и методах лечения.

Цель данного исследования – рассмотреть современное состояние медицинской терминологии.

Материалом исследования послужили научные разработки по данной теме. Основные методы, применяемые в ходе работы, – анализ языкового материала и синтез полученных данных.

«Основу медицинского языка составляет терминология» [1, с. 205]. Развитие медицинской лексики и терминологии обусловлено рядом факторов, среди которых выделяются исторические, социальные, культурные, научные и технологические влияния.

«Медицинская терминология была создана усилиями врачей и ученых со всего мира, которые хотели узнать обо всех аспектах человеческого существования» [2, с. 1]. С исторической точки зрения медицинская терминология формировалась постепенно на протяжении многих веков. Античная медицина заложила основы современной номенклатуры болезней и анатомии, чем объясняется наличие в современной медицинской терминологии слов греко-латинского происхождения. Так, например, слово «патология» образовано от «*pathos*» (страдание) и «*logia*» (учение); анатомия – «*anatemno*» (рассечение тела).

На развитие медицинской терминологии в современной реальности оказывает влияние ряд явлений, определяющих процесс ее развития.

Один из факторов – это глобализация: международное сотрудничество на уровне международных организаций на фоне информационного взаимодействия способствует унификации медицинской терминологии путем разработки стандартов и классификаторов заболеваний. Обучение врачей новым методикам и внедрение клинических рекомендаций требует унификации терминологии.

Развитие цифровых технологий, электронных баз данных системы здравоохранения также требует стандартизации медицинских терминов. Не менее важным условием расширения терминологического аппарата является интердисциплинарность, предполагающая появление новых специальностей, что подразумевает обучение и подготовку профессиональных медицинских кадров посредством создания образовательных ресурсов и курсов повышения квалификации.

Пополнение медицинской терминологии происходит разными способами. Прежде всего следует отметить создание специализированных энциклопедий и справочных материалов по различным медицинским дисциплинам. Кроме того, большой вклад в процесс пополнения медицинского лексикона вносят международные конференции и симпозиумы, в ходе которых специалисты получают возможность обсудить изменения в номенклатуре болезней и лекарственных препаратов. Научные публикации и исследования позволяют выявлять новые термины и понятия, используемые в клинической практике. Научные исследования, связанные с открытием новых заболеваний, методов диагностики и лечения, служат мощным стимулом для обогащения медицинского лексикона новыми понятиями. Так, например, открытие ДНК породило термины «генетический код», «мутация» и др. Технологические инновации также требуют введения новых понятий и определений (например, компьютерная томография, генетическое тестирование и многие другие).

Полученные специализированные лексикографические источники и научные материалы служат материалом для создания онлайн-ресурсов, предоставляющих доступ к актуальным международным стандартам и рекомендациям. Образовательные стандарты и профессиональная подготовка способствуют распространению стандартных терминов и выражений.

Культурные особенности выражаются в том, что некоторые термины являются специфичными для определенных регионов или стран, так как они отражают местные традиции и практики. В русской медицинской терминологии существует ряд терминов, которые трудно перевести на иностранные языки без потери смысла (например, гипостезия – снижение чувствительности тканей организма).

Социальные изменения и здравоохранительная политика влияют на распространение и стандартизацию медицинской терминологии. Законодательные инициативы, направленные на защиту прав пациентов и повышение качества здравоохранения, требуют четких формулировок и ясных обозначений.

Таким образом, медицинский лексикон развивается под влиянием множества факторов, каждый из которых вносит свой вклад в создание единой системы профессиональных понятий и терминов. «Медицинский язык – уникальный лингвистический феномен. Это язык, используемый медицинскими экспертами в профессиональном общении» [3, с. 149].

Медицинское сообщество постоянно работает над совершенствованием терминологической системы, обеспечивая ее своевременное эффективное обновление, расширение и адаптацию к новым научным открытиям и технологическим достижениям.

Литература:

1. Грибова, Н. С. Проблемы перевода профессиональной лексики (на примере специальных терминов в области медицины) / Н. С. Грибова, О. В. Чаплыгина // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. – Т. 9, № 1 (30). – С. 204–206.

2. Грудева, Е. А. Мотивация в процессе формирования медицинских терминов / Е. А. Грудева // Международный научно-исследовательский журнал. – 2023. – Вып. 12 (138). – С. 1–6. – URL: <https://research-journal.org/media/articles/8789.pdf> (дата обращения: 01.12.2025).

3. Макаренко, Е. Д. Современные лингвистические тенденции в медицинской неолексике / Е. Д. Макаренко, В. В. Колесникова, О. С. Бочкова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 4 (147). – С. 149–152.

ВНЕАУДИТОРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК РЕСУРС ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА

Дмитриева Д. Д.

Курский государственный медицинский университет
г. Курск, Российская Федерация

Интенсивный рост академической мобильности и увеличение контингента иностранных студентов в российских вузах актуализируют задачи, выходящие за пределы предметного обучения. Помимо профессиональных знаний, ключевым результатом образования становится формирование межкультурной коммуникативной компетенции, то есть способности к эффективному и адекватному взаимодействию с представителями иной лингвокультуры. Для иностранных учащихся, особенно на начальных этапах, русский язык является не только целью изучения, но и средством профессионального и бытового общения. Недостаток фоновых знаний о русской культуре, нормах социального поведения и коммуникативных табу часто приводит к проблемам в общении, усиливает стресс и изоляцию, препятствуя социокультурной адаптации.

Таким образом, перед преподавателем РКИ стоит двойная задача: научить языку системно и погрузить в культуру ситуативно. Если аудиторские занятия эффективно решают первую задачу, то вторая требует выхода в иное образовательное измерение – пространство внеаудиторной деятельности. Именно здесь создаются условия для использования изучаемого языка в аутентичных, эмоционально окрашенных ситуациях, что и составляет суть настоящего межкультурного обучения.

Цель исследования – раскрыть дидактический потенциал внеаудиторной работы и рассмотреть возможности ее организации как целостной системы, направленной на поэтапное формирование межкультурной коммуникативной компетенции у иностранных студентов-медиков.

Отметим, что коммуникативная компетенция понимается как комплексная способность, объединяющая несколько взаимосвязанных компонентов: